



Einige Worte zum
deutsch-russischen
Verhältnis



Самоликвидация
Европы

Ausgabe Nr. 01(198) · 13. Jahrgang · 1. Januar 2014 · Kioskpreis 5,00 €
Jahres-Abopreis 48,00 €

ost-west

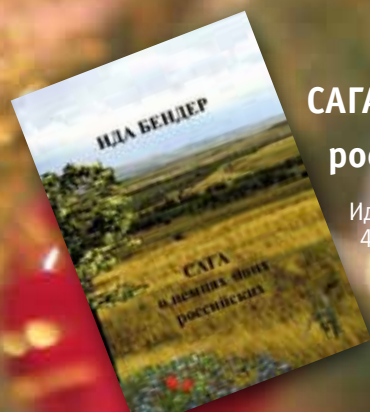
panorama

Russlanddeutsche Zeitschrift

Denken, was wahr, und fühlen, was schön, und
wollen, was gut ist, darin erkennt der Geist
das Ziel des vernünftigen Lebens.

Johann Gottfried von Herder

Deutscher Philosoph und Theologe (1744-1803)



САГА о немцах моих
российский

Ида Бендер
446 страниц.

20,00 €



- Privatkredit
- Baufinanzierung
- Bausparvertrag
- Altersvorsorge
- Riester Rente
- Versicherungen
- Krankenversicherung

Wir bieten Ihnen professionelle **kostenlose Vermögensberatung** an.

Eine hohe Kunst der Vermögensverwaltung ist die Maximierung des Ertrages bei einer Minimierung des eingegangenen Risikos. Wir legen deshalb bei unserer Beratung besonderen Wert darauf, dass keine Risiken eingegangen werden, welche von Ihnen nicht bewusst beabsichtigt sind.

Wir beraten Sie persönlich und individuell, unabhängig von Interessen der Banken. Dabei unterscheiden wir zwischen kurz- und langfristigen Zielen zur Wertsteigerung Ihres Portfolios.

Bezüglich der langfristigen Ziele planen wir Ihre Wünsche wie Wohneigentum und vorzeitige Pensionierung mit ein.

Selbstverständlich berücksichtigen wir in dieser gesamtgesellschaftlichen Betrachtung auch die Steueroptimierung und passen die Positionierung allfälligen steuerlichen Neuerungen an.

Rufen Sie uns an und vereinbaren einen Termin.

T.: 02992 - 655600

Присяжный и признанный государством переводчик
Член союза переводчиков Германии

Ирина Эрлих

Заверенные переводы документов (с печатью)

немецкий - русский
русский - немецкий

Быстро - за 1-2 дня!

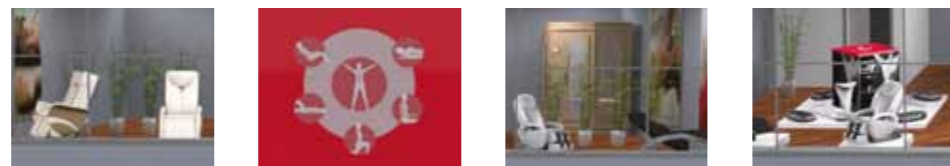
Сопровождение в ведомства

Irina Ehrlich

Staatlich anerkannte und vereidigte Übersetzerin
BDÜ-Mitglied

Cuxhavener Str. 322
21149 Hamburg

телефон: 040 - 777 268



3D-Visualisierungen

Mit 3D-Visualisierungen steigern Sie den Vertriebs-erfolg Ihrer Immobilien. Und zwar bevor das Gebäude steht! Wecken Sie die Emotionen Ihrer potentiellen Käufer.

Sie haben verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten:

- freie Wahl der Texturen und Farben
- Einbindung des Objekts in Ihre reale oder fiktive Hintergrundbilder
- freie Wahl der Perspektiven

Sie geben uns Ihre Vorlagen, wir liefern binnen weniger Tage die fertige 3D-Visualisierung.

Layoutprint
UW Haftungsbeschränkt
Am Bruch 73d
34431 Marsberg
T.: (02992) 655-655
F.: (02992) 655-601
E.: info@layoutprint.de
I.: www.layoutprint.de



Выборы

Растрёпанные чувства, лохматые мысли

Работая над редакционной статьёй для предыдущего номера, думая, как мне объяснить свою позицию, чтобы меня лучше поняли, стараясь корректно сформулировать свои мысли, чтобы никто не обиделся, я заметил, что во мне самом то и дело поднимаются какие-то чувства - то ли обиды, то ли недоумения, накопившегося в жизни. И неизвестно, кому предъявить их и как увязать с темой статьи. Поэтому и решил подать все эти мысли в такой форме, в какой они и приходили.



Генрих Дауб

Вспоминаю жизнь в СССР. Родители мои были музыкальные люди, певучие. Отец играл на скрипке в немецкой народной музыкальной группе (именно народной, когда люди собирались не в клубах, а репетировали дома - то у одного, то у другого, и не для фестивалей, а потому что душа требовала), и в 50 - начале 60-х годов в Чуйской долине Киргизии вряд ли какая-нибудь немецкая свадьба обходилась без его участия. Мать учила нас с детства петь немецкие песни, а отец к тому же ещё и русские. Он красивым басом любил выводить «Славное море священный Байкал», «По диким степям Забайкалья», и я эти и другие русские песни тоже полюбил и позже, уже взрослым, с удовольствием участвовал в колхозе, в котором учительствовал, в русском народном хоре. Также стоял в мужском ряду в русской косоворотке, рядом с женщинами в русских народных сарафанах. Кстати, по той причине, что в колхозе жили в основном немцы, в этом русском народном хоре пели тоже в основном немцы. Но это была Россия, и всё это было достаточно естественно. Неестественно было только то, что заправляющие страной коммунисты очень не хотели поддерживать развитие немецкой народной художественной самостоятельности. Прямо как упомянутый мной в той статье в октябрьском номере («Относиться ко всем народам с уважением, а свой народ - любить!») германский социал-демократ - тоже не хотели «немецкость разводить». Мы пели, потому что петь хотелось, а на каком языке, какие песни - было для нас вторично. В каком-то смысле это соответствовало русской поговорке «среди волков жить - по волчьей вить» (в том смысле, что приходилось подстраиваться под идеологические и эстетические представления власть имущих). Но мне непонятно, почему уже в Германии для нас, немцев, «вить по волчьей», то есть не раздражать каких-то уже здешних чиновников, - это значит снова петь русские песни? Может быть, вы разрешите нам хотя бы здесь,

на исторической родине, быть самими собой? К кому обращён этот вопрос, к сожалению, и сам не знаю...

В 90-е годы, работая консультантом в ЗМО e.V. (в переводе - организация «Сотрудничество с Восточной Европой»), познакомился с Александром Томчиным, переехавшим в Германию кандидатом наук, интеллигентным и вежливым человеком. Через какое-то время Александр Томчин, видимо разочаровавшись в жизни в Германии, неожиданно для всех, знавших его, вернулся в свой родной Петербург. И вот недавно он опубликовал книгу, в которой, на мой взгляд, честно и доброжелательно описал свои впечатления о Германии. (Книгу можно почитать в Интернете: Александр Б. Томчин. «Германия и немцы. О чём молчат путеводители.») В ней он, в частности, пишет: «В наших представлениях о немцах накопились предрассудки. Среди старшего поколения со времён войны сохранилась неприязнь к ним. На вопрос, какую страну у нас считают враждебной России, около 40 % нашей молодёжи назвали Германию. Достаточно ли знаем мы об этой стране? Знаем ли о том, что в последние годы Германия помогла нам больше, чем многие другие страны? Что она оказалась сегодня самым надёжным союзником России в Европе и, быть может, во всём мире? Знаем ли, что это наш торговый партнёр номер один?..»

От себя могу добавить, что, начиная особенно с трудных для России 90-х годов, и российские немцы, едва переехав в Германию и ещё сами не устроившись и не встав на ноги, тоже много помогли России и до сих пор помогают. Знаю, что многие христианские общины российских немцев собирали и собирают здесь одежду, игрушки, везут своими средствами в Россию, берут шефство над детскими домами в бывших странах СССР, помогают нуждающимся. Денежная (и немалая) помощь родственникам и друзьям, оставшимся в России, продуктовые посылки и с вещами - тоже ведь помощь, в конечном счёте, самой России. Такая помощь продолжается и сегодня. Но я не знаю случая, чтобы, наоборот, из бывших стран СССР родственники или друзья присылали деньги своим друзьям и родственникам в Германию. Хотя ведь и там есть состоятельные и богатые люди, и, наоборот, здесь тоже есть нуждающиеся. Уехав из бывшего СССР, российские немцы оставили всё нажитое там, в том числе и дома, за бесценок, а то и даром - это ведь тоже была, может быть, и вынужденная, но материальная помощь России со стороны обогатившегося, оклеветанного и лишённого там своей

Inhalt / содержание



Von uns	3 - 5
Aktuelles	6 - 13
Kaleidoskop	14 - 17



Schwerpunkte	18 - 25
Deutschland	26 - 29



Ausland	30 - 31
---------	---------



Geschichte	32 - 35
Meinungen	36 - 39
Literatur	40 - 43
Verschiedenes	44 - 51
IMPRESSUM	48
OWP-info	48

Einige Worte zum deutsch-russischen Verhältnis

Deutschbewusste Kreise setzen große Hoffnungen in Russland im allgemeinen und in den amtierenden Präsidenten Wladimir Putin im einzelnen. Diese optimistische Position beruht, meiner Meinung nach, auf mangelnden Kenntnissen der russischen Verhältnisse und vor allem auf haltlosem Wunschdenken. Wenn wir versuchen, die gegenwärtige Lage objektiv zu betrachten, so sehen wir ernstzunehmende Hindernisse für eine deutsch-russische Annäherung. Die deutschen Eliten, wenn man von solchen heute überhaupt noch reden kann, haben sich seit langem dem Westen unterworfen und werden alles vermeiden, was den Eindruck erwecken könnte, sie spielen mit dem Gedanken, eine Annäherung an Russland zu riskieren. Die Amerikaner sind sich der unübersehbaren Folgen eines deutsch-russischen Bündnisses bewusst und beobachten das Verhältnis zwischen diesen beiden Staaten mit Argusaugen.



Viktor Streck

Unterzeichnung des Rückversicherungsvertrages!) einen Krieg gegen Deutschland und ließ ihn (Lord Salisbury) in London die eventuelle Haltung Englands in einem solchen Kriegsfall sondieren.

Mit diesem hochgepreisenen Rückversicherungsvertrag ging Bismarck ein hohes Risiko ein. Denn im Falle der russischen Indiskretion wäre Deutschland diplomatisch isoliert. Dieser Umstand bewog Friedrich von Holstein, sich gegen

die Verlängerung des Vertrages auszusprechen. Am 28.03.1890 begründete er seine Haltung wie folgt: «Wenn die Vereinbarung, von der ich sprach, perfekt wird, so hängt unser guter Ruf und unsere gesellschaftliche Stellung von der Diskretion Russlands ab. Das Interesse Russlands geht dahin, indiskret zu sein; denn sobald jene Sache nur geahnt wird, trennt sich alle Welt, d. h. die anderen Freunde, von uns. Wir sind dann auf den Umgang mit Russland allein angewiesen, dessen gesellschaftliche Stellung den übrigen gegenüber dadurch um soviel wächst, wie die unsrige kleiner wird. Russland kann uns dann seine Bedingung für den ferneren Umgang machen.»

Man kann über Hollstein verschiedene Meinungen haben. Auch ich halte seinen Einfluss auf die auswärtige Politik des Kaiserreiches für wenig hilfreich. Doch seine Einschätzung in dieser Frage war durchaus berechtigt. Die wohlwollende Haltung der deutschen Diplomatie während des russisch-japanischen Krieges 1904-1905, wurde von der russischen Seite unmittelbar darauf im Algerienkonflikt mit Unterstützung unserer Feinde beantwortet. Das sind Tatsachen, die man nicht so leicht aus der Welt schafft, auch wenn man noch so oft von der traditionellen Freundschaft zwischen den beiden Herrscherhäusern spricht.

Selbst August Bebel, beileibe kein großwahnsinniger deutscher Nationalist, erkannte die wahre Rolle Russlands. 1905 erklärte er gegenüber dem Botschaftsrat von Eckardstein folgendes: «Was unseren östlichen Nachbar betrifft, so liegt die Sache dort anders als bei unseren westlichen. Ich fürchte, wir Deutschen werden auf die Dauer einem Zusammenprall mit dem russischen Imperialismus und Panславismus nicht ausweichen können.»

Offensichtlich halten viele national gesinnte Menschen es nicht für nötig, die Geschichte Russlands zumindest in den Grundzügen zu studieren. Wenn sie es aber doch tun würden, so wird ihnen der eben angesprochene russische Imperialismus geradezu ins Auge springen. Die Russen reden bis heute gern über den angeblichen deutschen «Drang nach Osten» und werfen uns aufgrund einiger unvorsichtiger formulierter Äußerungen deutscher Politiker vor, wahnsinnige

Welt herrschaftspläne zu schmieden. Die Realität sah grundsätzlich anders aus. Das russische Riesenreich sah es als sein natürliches Recht, immer weitere Gebiete an seinen Grenzen einzuverleiben: China, Mittelasien, Kaukasus, Balkan... Mit der gleichen Selbstverständlichkeit arbeiteten die russischen Politiker an der Eroberung der Pforte. Das Recht anderer Völker und Länder auf Souveränität hat Russland noch nie ernsthaft interessiert. Nur im Norden und Osten haben ihnen die unüberwindlichen Ozeane Einhalt geboten. Mit unbeirrbarer Zielstrebigkeit pochte Russland bei jeder denkbaren Gelegenheit nach Einverleibung fremder Gebiete. Als aber die Deutschen aus tatsächlicher existentieller Not den Wunsch geäußert haben, Kolonien käuflich zu erwerben, heulte die ganze Welt von den bösen Deutschen, die die Welt unterjochen wollten. Dabei regten sich die Russen genauso sehr auf, wie die anderen Kolonialmächte.

Wenden wir aber uns von der russischen Kolonialpolitik ab und schauen, welche Grundhaltung die russischen Eliten in jener Zeit in Bezug auf das Verhältnis zwischen unseren beiden Ländern an den Tag legten.

Zu Beginn des Ersten Weltkrieges machte der russische Ministerpräsident einen Ausspruch, der bald zur amtlichen Losung wurde: «Wir führen Krieg nicht nur gegen das Deutsche Reich, sondern gegen das Deutschtum». Der Führer der Kadettenpartei, Professor Milukow, erklärte: «Die Massen betrachten den Krieg sozusagen in religiöser Weise». Man sprach vom heiligen Krieg. Die Übereinstimmung in der Einschätzung des Krieges war erstaunlich einhellig. Wer davor die Augen verschließt, verfällt dem Wunschdenken. Selbst der greise Fürst Kropotkin, einer der schärfsten Kritiker des russischen Staates, verkündete: «Ich halte es für die Pflicht eines jeden, der dem Ideal menschlicher Entwicklung huldigt, alles zu tun, was in seinen Kräften steht, um die Deutschen zu zermalmen.»

Ich erlaube mir, auf einen sehr wichtigen Umstand hinzuweisen. Es ging hier nicht um die Verteidigung des russischen Staates, der vom Deutschen Reich in irgendeiner Weise bedroht war. Hier ging es schlicht und einfach darum, dass Russland sich anmaßte, Serbien gegen berechnete Forderungen Österreichs nach bedingungsloser und vor allem lückenloser Aufklärung des Mordes am österreichischen Kronprinzen und dessen Gemahlin zu beschützen. Einen Staat, dessen Geheimdienste und hohe Staatsmänner tief in den Mordfall verstrickt waren! Kann sich jemand vorstellen, dass in Sarajevo nicht der österreichische sondern der englische Kronprinz mit seiner Gattin ermordet wäre?

Wir Deutschen sind ein Volk, das offensichtlich nicht in der Lage ist, sich selbst zumindest in einigen Fällen gerecht zu werden. Mit erstaunlicher Beharrlichkeit weigern wir uns, die Weltgeschichte aus der Position eines Dritten zu

betrachten. Immer wieder sind wir von Bedenken geplagt, wir würden jemanden beleidigen, unnötig die alten Wunden aufreißen. Dabei vergessen wir, dass ein ehrliches Bündnis mit Russland nur auf der Grundlage der Gerechtigkeit und der Wahrheit zu bewerkstelligen wäre. Auf Lügen werden wir mit Sicherheit nichts Dauerhaftes erreichen können. Sonst werden sie uns im ungünstigsten Augenblick wieder einholen und in das nächste Unglück stürzen.

Und die Wahrheit besteht nun mal darin, dass Serbien ohne Ermutigung Russlands nie auf den Gedanken gekommen wäre, das berechnete Ultimatum Österreichs abzulehnen und somit den Krieg zu provozieren.

Versuchen wir doch einige beispielhaften Episoden der russisch-serbischen Beziehungen vor dem Mord in Sarajewo zu rekonstruieren. Et was mehr Licht in diese Angelegenheit wirft der Briefwechsel der zuständigen Diplomaten. So schrieb am 23.04.1913 der russische Außenminister Sasonow an den russischen Gesandten in Belgrad von Hartwig folgende aufschlussreiche Zeilen: «Serbien aber hat erst das erste Stadium seines historischen Weges durchlaufen, und zur Erreichung seines Zieles muss es noch einen furchtbaren Kampf aushalten, bei dem seine ganze Existenz in Frage gestellt werden kann. Serbiens verheißenes Land liegt im Gebiet des heutigen Österreich-Ungarn und nicht dort, wohin es jetzt strebt, und wo auf seinem Wege die Bulgaren stehen. Unter diesen Umständen ist es ein Lebensinteresse Serbiens, (...) sich in zäher und geduldiger Arbeit in den erforderlichen Grad der Bereitschaft für den in der Zukunft unausweichlichen Kampf zu versetzen. Die Zeit arbeitet für Serbien und zum Verderben seiner Feinde...»

Das ist eine klare Aufhetzung Serbiens gegen Österreich. Aus diesen Worten geht deutlich hervor, dass Russland noch mehr als das revanchistische Frankreich oder das neiderfüllte England auf die Entfesselung des Krieges hinarbeitete. Das Gleiche bestätigte auch das Telegramm des serbischen Gesandten in Petersburg, Popowitsch, vom 29.04.1913 an das serbische Ministerium: «Wiederum sagte er [der russische Außenminister Sasonow] mir, dass wir für die künftige Zeit arbeiten müssen, wenn wir viel Land von Österreich-Ungarn bekommen werden. Ich entgegnete ihm, dass wir Bitolia den Bulgaren schenken werden, wenn wir Bosnien und andere Länder bekommen werden.»

Viele deutschbewusste Gesprächspartner, mit denen ich diese Themen erörterte, vertraten stets die Meinung, der Westen oder irgendwelche einflussreiche Kreise hätten Deutschland und Russland gegeneinander aufgehetzt und in die Weltkriege verwickelt. Diese Meinung ist irrig. Der russische Imperialismus und Panславismus keimten und wuchsen in Russland auf seinem eigenen Boden. Dass der eine oder der andere westliche Staat diese Stimmungen sich zu nutzen machen wollte, spielt bei diesen Betrachtungen keine große Rolle.

Belege für die feindliche Haltung Russlands sind zu genüge vorhanden. Darüber besteht kein Zweifel. Was danach geschah ist auch bekannt. Als Russland seine Streitkräfte mobilisierte und die allgemeine Mobilmachung trotz mehrfacher deutscher Ermahnungen nicht mehr rückgängig machen wollte, befand es sich de facto und de jure im Kriegszustand gegen Österreich und Deutschland. Als Fazit kann man nur eins sagen: Der Frieden lag in den Händen Russlands. Ohne

Russland hätten Frankreich und England nicht riskiert, Deutschland anzugreifen. Hätten sie es doch gemacht, hätte Deutschland diese Auseinandersetzung mit Sicherheit gewonnen.

Doch der russische Kampf «gegen das Deutschtum» beschränkte sich keineswegs auf die kriegerische Auseinandersetzung auf dem Schlachtfeld. Die im russischen Reich lebenden Deutschen wurden ebenfalls gnadenlos bekämpft. Wer die antideutschen Gesetze, die zur Schaffung einer staatlichen «Behörde zur Bekämpfung der deutschen Überfremdung» führten, ist kaum in der Lage, ein klares Bild über den damals vorherrschenden Deutschenhass zu gewinnen. Dann kennt er auch nichts über die barbarischen Pläne der russischen Regierung, die Deutschstämmigen in Russland zu enteignen und zu entrechten. Hätten die Deutschen eine solche Feindschaft gegenüber den im Deutschen Reich lebenden Russen an den Tag gelegt, würden die Russen bis auf den heutigen Tag ihren Kindern in den Schulen über diese Vorgänge berichten. Wir aber glauben, diese unangenehmen Tatsachen verschweigen zu müssen, damit wir um Himmels willen unser Verhältnis zu Russland nicht unnötig belasten.

Wie verhielt sich aber Russland im Zweiten Weltkrieg? Kaum waren die deutschen Streitkräfte im Westen gebunden, stellte Russland an ihrer Westgrenze eine gewaltige Streitmacht auf, die ohne jeden Zweifel gegen Deutschland gerichtet war. Erst die Verhandlungen im November 1940 öffneten Hitler endgültig die Augen darauf, mit wem er es zu tun hatte. Einen ganzen Monat hatte er noch überlebt, bevor er den Plan Barbarossa in Auftrag gab.

Nun frage ich mich, worauf sich die Position «der deutschgesinnten Freunde» stützt. Etwa auf die Zeit des Krieges gegen Napoleon? Abgesehen davon, dass Russland in diesem Krieg in erster Linie darum bemüht war, Napoleon als führende Kontinentalmacht auszuschalten und dadurch sein eigenes Gewicht zu erhöhen, liegt diese Zeit weit zurück und ist durch die nachfolgenden Ereignisse weitgehend entwertet.

Trotz dieser Ausführungen möchte ich den Eindruck vermeiden, dass ich zu den Gegnern einer deutsch-russischen Annäherung gehöre. Ganz im Gegenteil! Meine Absicht liegt darin, die gegenwärtige Diskussion in eine andere Richtung zu lenken. Die blinde Euphorie, mit der die nationalen Kreise auf ein strategisches Bündnis mit Russland hoffen, weckt bei mir Befremden und berechnete Vermutung, dass die angesprochenen Kreise keine Ahnung von Russland haben. Fast in jedem Gespräch fragt man mich, ob ich Prof. Daschtschew kenne, als ob dieser uns durchaus freundlich gesinnter Mensch stellvertretend für jene Kreise stünde, die heute in Russland das politische Leben bestimmen.

Im heutigen Russland tobt ein erbitterter Kampf zwischen zwei diametral entgegengesetzten Richtungen. Ein Teil der Eliten, die sogenannten Liberalen, wünscht sich einen bedingungslosen Anschluss an die westliche Welt, der andere Teil pocht auf den Erhalt der russischen Souveränität, die eine Konfrontation mit dem Westen voraussetzt. Wobei der russische Präsident Putin sich zwischen diesen beiden Fronten bewegt, in der Hoffnung sie zu versöhnen. Es sieht aber nicht danach aus, dass es ihm auf lange Sicht gelingen würde, den Status quo zu behalten. Die Liberalen werden durch unzählige von dem Westen in Russland installierten Organisa-



Geldbörse Stand: 02.01.2014

1 Euro (EUR) =	
USA Dollar	1,38 (USD)
Russland	45,29 (RUB)
Kasachstan	210,17 (KZT)
Kirgisistan	67,78 (KGS)
Turkmenistan	3,93 (TMT)
Ukraine	11,24 (UAH)
Litauen	3,45 (LTL)
Tschechien	27,37 (CZK)
Bulgarien	1,95 (BGL)
Ungarn	297,49 (HUF)
Kroatien	7,64 (HRK)
Paraguay	6.219,96 (PYG)
Kanada	1,47 (CAD)
Gold (Uz)=	873,84 (EUR)
Platin (Uz)=	996,94 (EUR)
Palladium (Uz)=	517,81 (EUR)
Silber (Uz)=	14,09 (EUR)



Внимание!!! Компактдиск с видеозаписью интервью 2010-го с Виктором Суворовым вы можете заказать у нас всего за

10,00 €



На ветке времени Путь к кресту



Die Arche

Альфред Анзельм: жертвую журналу мои книги.

Наш поэт и читатель нашего журнала Альфред Анзельм подарил нам своей книги стихов на русском и немецком языке. «Я рекомендую предложить ее читателям по льготной цене в 10 евро, а полученную от ее продажи сумму полностью пустить на развитие журнала», - сказал нам автор. Остается только надеяться, что читатели поддержат эту акцию. Всем заранее огромное спасибо!

je 10,00 €



Der Privilegierte Planet

Auf der Suche nach Sinn im Universum Produktion: Illustra Media, USA 2005 Deutsche Bearbeitung: Drei Linden Film, 2008 Laufzeit: 60 Minuten

18,95 €

Alemannia Media Verlag
T.: (02992) 655 -655
E.: info@hapen.de

tionen finanziell und logistisch unterstützt und arbeiten immer offener am Sturz von Wladimir Putin.

Sollten die Liberalen in Russland ihren Feldzug gewinnen, so sind die Träume von einem Bündnis mit Russland endgültig ausgeträumt. Russland wird zerstückelt und als rohstoffreicher Hinterhof behandelt. Gewinnen die nationalkonservativen Kräfte, so wird ein solches Bündnis durchaus möglich. Dabei habe ich natürlich nicht die radikalnationalen und neuheidnischen Splittergruppen gemeint, mit denen unsere nationalen Kräfte heutzutage regen Umgang pflegen. Sie spielen in dieser Auseinandersetzung überhaupt keine Rolle und werden nach dem Sieg der nationalkonservativen Kräfte in Russland höchstwahrscheinlich verboten.

Nun versuchen wir aber, den Teil der russischen Eliten unter die Lupe zu nehmen, die bereit sind, den imperialen Bestrebungen des Westens Einhalt zu gebieten. Das sind vor allem jene Philosophen und Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens, die in Russland ein ernstzunehmendes Gewicht darstellen und die an der theoretischen Begründung der neuen russischen geostrategischen Ausrichtung mitarbeiten.

In diesem Zusammenhang wäre es durchaus angebracht, den russischen Professor Alexander Dugin zu erwähnen, den vor nicht so langer Zeit auch die Zeitschrift «Zuerst!» zu Wort kommen ließ. Wer ist aber dieser Dugin?

Alexander Dugin ist ein russischer Philosoph, Dr. der Philosophie, Dr. der politischen Wissenschaften, Inhaber des Lehrstuhls für die Soziologie der internationalen Beziehungen an der Fakultät für Soziologie der Moskauer Staatsuniversität. Beherrscht 9 Sprachen. Führer der Eurasischen Bewegung, Begründer der russischen Schule für Geopolitik, Leiter des Zentrums für konservative Studien.

Man kann Alexander Dugin mit Recht als Speerspitze in der gegenwärtigen Auseinandersetzung mit dem Westen nennen. Was sagt er aber selbst zu der Frage der russischen Identität? Wie beurteilt er den Westen und wo liegen die entscheidenden Gegensätze zwischen Russland und der westlichen Welt? Lassen wir es uns von Alexander Dugin selbst erklären. Schauen Sie sich dazu zwei Beiträge im Internet («Agonie des Liberalismus» und «Satans Streitmacht greift an») bei youtube.com, die ich vertont habe, um den deutschen Menschen zumindest den ersten Eindruck von der aktuellen geistigen und politi-

schen Auseinandersetzung in Russland zu vermitteln.

Ich hoffe, dass es unsere nationalen Kreise, die mehrheitlich aus militanten oder latenten Atheisten bestehen und die irrig Meinung vertreten, das Christentum habe uns geschwächt und in die heutige Lage gebracht, aus diesen Kommentaren die klare Botschaft vernehmen, dass für Alexander Dugin auch sie zu den typischen Vertretern des atheistischen Westens gehören. Denn die heutige Auseinandersetzung verläuft in erster Linie auf religiöser Ebene. Was Dugin sagt, ist nicht nur seine persönliche Meinung. Diese Ansichten haben viele bekannte Vertreter der national-konservativen Kreise, die eine reale Chance haben, in naher Zukunft an die Macht zu kommen. Zu ihnen gehört auch der bekannte Fernsehjournalist Maxim Schewtschenko. Einen seiner Beiträge habe ich ebenfalls ins Deutsche übertragen und vertont. Er heißt «Nein der homosexuellen Propaganda» und ist ebenfalls im Internet auf der Seite youtube.com zu finden.

Abschließend wollte ich als Christ die Hoffnung zum Ausdruck bringen, dass wir in Deutschland endlich einen Dialog über die Zukunft der westlichen Zivilisation beginnen, wie dies in Russland der Fall ist. Bevor wir an brauchbaren Lösungen für die Zukunft denken, müssen wir uns im klaren sein, aus welchen Gründen die europäischen Völkern in eine dermaßen dramatische Lage geraten sind. Viele Vertreter der nationalen Kräfte versuchen unseren Niedergang damit zu erklären, dass wir ein besetztes Land sind oder dass wir in den beiden Weltkriegen die Blüte unseres Volkes verloren haben. Ich bin in dieser Hinsicht einer anderen Meinung. Hätten diese Menschen recht, wäre zum Beispiel Schweden uns heute weit voraus. Denn dieses Land beteiligte sich nicht an den beiden Weltkriegen und war auch nicht besetzt. Trotzdem sehen wir in einigen skandinavischen Ländern Zustände, die alles, was uns aus eigener Erfahrung bekannt ist, in den Schatten stellen.

Einem klar denkenden Menschen fällt es zwangsläufig auf, dass die vorgetragenen Gründe den fatalen geistigen Verfall der europäischen Völker nicht erklären können. Neben diesen Gründen muss noch einen anderen, viel wichtigeren Grund geben. Danach zu suchen, um den Ausweg aus der gegenwärtigen Lage zu finden, ist die unübertragbare Pflicht der wahren Elite des deutschen Volkes.

Viktor Streck



«Оособо юбилейный» форум российских немцев

Так назван фрагментарно представленный нами материал президента Международного союза общественных объединений российских немцев В.Ф. Баумгертнера, посвященный последнему, 13-му, форуму российских немцев.

«...Монопольное право на проведение таких форумов чиновники передали в ведение известного культуртрегера, «работающего немцем» руководителя АОО «МСНК» г-на Мартенса <...> Эти очень важные для г-на Мартенса, но абсолютно ненужные для российских немцев форумы нужны только для лакокрасочных отчетов о проделанной якобы в пользу российских немцев работе, а также для формирования общественного мнения в острой необходимости форумов. Это удобно и выгодно, т.к. эти мероприятия финансируются за счёт бюджетных средств России и Германии <...> Доступ общественных организаций к финансированию их проектной деятельности за бюджетные средства расколлот Сообщество российских немцев на тех, которые настоятельно требуют реабилитации нашего народа, и на тех, которые разменяли интересы своего народа на временный финансовый успех.

Не стал исключением и 2013 год. В Москве, в период с 7 по 11 ноября, широко, помпезно, дорого и с вполне определёнными амбициями прошёл XII Форум российских немцев. Следует заметить, что не Форум общественности, а Форум российских немцев. А это имеет совершенно другое значение с акцентом на форум народа, что на самом деле не соответствует действительности. Его, пожалуй, можно назвать «особым» по амбициям его организаторов и исполнителей. Он ещё и юбилейно-праздничный, посвященный 250-летию Манифеста российской императрицы Екатерины II (Великой) о приглашении из Европы хлеборобов и мастерового люда, в основном из германских княжеств.

Уместно напомнить, что в связи с этой юбилейной датой в 2012-2013 гг. проведено достаточно много высоких, масштабных и дорогостоящих мероприятий, финансируемых за счёт бюджетных средств России и Германии. <...> Понравившиеся праздничные мероприятия решено продлить и в 2014-2015 гг.

Как известно, тон любому мероприятию (форуму) придаёт содержание главного доклада или информации на заявленную тему. В этот раз г-н Мартенс выступил с докладом, который называется «Мы – граждане России, мы гордимся своей 250-летней историей, мы строим будущее вместе со своей страной» <...> К наиболее актуальным и реальным на нынешнем этапе направлен-



ям дальнейшей реабилитации российских немцев он относит: морально-политическая реабилитация; продолжение практических мер помощи российским немцам, направленных на восстановление этнокультурного потенциала нашего народа; повседневная самореабилитация <...>

Интересный ход мыслей у г-на Мартенса. На первый взгляд кажется, что это дилетант, который незнаком с Законом РСФСР 1991 г. «О реабилитации репрессированных народов». Но это мнение ошибочное. Всё он знает, но старательно обходит требования этого закона, пытаясь в угоду чиновникам его дезавуировать. Вот, например, что для него означает «морально-политическая реабилитация»? Он считает, что для преодоления исторической травмы российским немцам необходимы дальнейшие морально-политические шаги со стороны государства. Г-н Мартенс считает, что поступившие в адрес форума приветствия от Президента России и от федеральных ведомств российского государства являются важным шагом в деле продолжения моральной реабилитации советско-российских немцев. Кроме того, продвижение на государственный уровень празднования 250-летия первых немецких поселений в России в 2014 году, - говорит г-н Мартенс, - серьёзный практический шаг морально-политической реабилитации народа.

Следует отметить, что в Законе имеются чёткие формулировки: что такое реабили-

тация репрессированных народов, что такое политическая реабилитация, территориальность и т.д.

Зачем г-ну Мартенсу ревизовать Закон? Видимо, только для того, чтобы проводить праздничные мероприятия, на которые выделяются большие бюджетные средства, и на этом строить свой гешефт. На двух других составляющих практическую реабилитацию народа в понимании г-на Мартенса нет необходимости останавливаться, т.к. всё сводится к одному и тому же: давайте бюджетные средства, а мы будем работать на реабилитацию.

Юбилейную тему организаторы выбрали весьма удачно. Политика 250-летней давности совершенно не напрягает нынешнюю власть России, никак не отвечающую по долгам тогдашней империи <...> Под красивую дату с интригующим подтекстом из российской, а ещё более из германской казны не пожалели средств под оба юбилейных года. Видимо, очень хотелось всем трём сторонам: ушлым организаторам, российским и германским чиновникам вдоволь и с размахом повеселить избранную, а то и просто назначенную элиту российских немцев <...> Авось за два года сплошных торжеств, конференций и фестивалей, плясок, с застольями, когда задаром из всякой глухомани ещё можно выбраться в Москву, Берлин или тот же Саратов и бывшую столицу АССР немцев Поволжья, немцы вообще забудут о борьбе за свою реабилитацию. Ведь не будь всего только что названного, могли бы и вспомнить об этой самой «зловредной» реабилитации, которая, казалось, вот-вот состоится в конце 80-х - начале 90-х годов прошлого века. Могли бы вспомнить реабилитацию, которую обещал президент СССР Михаил Горбачёв, а Верховный Совет СССР стоя, продолжительными оациями принимал Декларацию о реабилитации депортированных народов, чему также вторили первый президент России Борис Ельцин и Государственная Дума Российской Федерации. Могли и надо было вспомнить, поскольку прошли уже все мыслимые и немыслимые сроки «позападного» решения национальной проблемы российских немцев. Надо подводить итоги. А результата нет. Сказать правду о том, как советские и российские чиновники пудрили мозги общественному авангарду российских немцев и почти тысяче делегатов 1-го Чрезвычайного съезда немцев СССР и 1-го съезда немцев России о своей готовности реабилитировать огульно обвинённый, ограбленный и репрессированный народ, но только не сразу, а «позападно», подготовив для этого соответствующую атмосферу в Поволжье. При этом могла бы всплыть



Р. Шульц и Р. Цильке

Райнгольд Цильке

«Я сказанье нашей эры для потомства сберегу»
(Варлам Шаламов, «Колымские тетради»)

Райнгольд Цильке – самобытный, талантливый художник, председатель Эшборнского форума, сын известного немецкого поэта Александра Цильке, человек необыкновенный.

Райнгольду сегодня 80 лет, он выпускник Омского пединститута, бывший учитель немецкого языка, директор Новоскатовской средней школы в Омской области. В Германии живёт с 1989 года. Горит идеей сохранения истории российских немцев.

Его жена Амалия, родная сестра известного российско-немецкого писателя, поэта и переводчика Виктора Гейнца, уже шестьдесят лет является верным другом и соратником неугомонного энтузиаста.

У этой приятной пары пятеро детей, одиннадцать внуков и один правнук. Это коротко об их семье. В семье отца Амалии было 10 детей, она старшая, и все они щедро одарены разными талантами. Сам Райнгольд вырос в семье, где было семеро детей. Старший его брат, Регинальд Цильке, – автор многих книг, доктор сельскохозяйственных наук, профессор селекции и генетики Новосибирского университета, ведущий специалист России в этой области, в Германию ехать не хочет, зная, что историческая родина – самая богатая страна Европы – в мгновение ока сделает его безликим социальщиком. А в России у него любимая работа, лаборатории, ученики, звание, внимание и почёт.



«Всё! Брошу всё и уеду назад в Сибирь, к брату! – отчаянно резанул воздух рукой Райнгольд Цильке, собиратель и хранитель экспонатов музея немцев из России. – Не могу больше терпеть безразличия немецких властей к нам и к нашей истории. Куда я только не обращался, кому только не писал. В какие двери только не стучался с просьбой помочь организовать музей немцев из России. Всё как об стену горох.

Историки стали «фантастами», факты их не интересуют. Учебники истории написаны «от фонаря». А у нас собрано 2.500 редчайших, уникальных экспонатов. По количеству спешше, чем на Волге, в немецком отделе Саратовского государственного областного музея краеведения.

Мы не хотим забыть нашу трагическую и героическую историю, историю унижений и в то же время успешных дел и великих достижений наших предков-колонистов, которыми мы гордимся, и хотим показать всем, как на протяжении двухсот лет немецкие колонисты в России сохраняли свою национальную культуру.

Передвижные выставки нашего домашнего музея проводились на многих общественных мероприятиях. Мы с Амалией за свой счёт объездили все крупные города Германии. Экспонаты выставлялись в здании парламента земли Гессен. Ими восторгались известные политики, они красиво говорили о необходимости сохранения культурного наследия, но после экспозиций в престижных залах опять наступала мёртвая, безразличная тишина. Такое же положение с нашей культурой, литературой и СМИ.

Я обращался к нашему бургомистру, она теперь министр в земле Гессен. Писал канцлерам, посылал письма по всем известным мне адресам и конторам! Отписки по количеству скоро сравняются с числом собранных экспонатов, но дело не

сдвинулось ни на миллиметр. Никому ничего не надо! Нас в упор не видят и не хотят видеть».

Правда, вначале предложили вариант: город выделит под музей четырёхкомнатную квартиру, но за её аренду Райнгольд Цильке должен будет платить ежемесячно 100 евро. Выделить такую сумму из своей маленькой пенсии для него было просто нереально. Да и почему за общественное дело он должен платить из собственного кармана?

Райнгольд обратился за помощью в Землячество немцев из России, но старое руководство дало ему от ворот поворот. Так и остался Райнгольд Цильке у разбитого корыта. Спасибо доброму человеку, местному фермеру из Нидды (Земля Гессен) Карлу Хайнцу Ренхарду (Karl Heinz Renhard), который выделит под хранилище одно из помещений в своём сарае. Там в ужасной тесноте, чуть ли не навалом уже 15 лет хранятся и портятся от влаги уникальные экспонаты истории немцев из России.

Создаётся впечатление, что, пока российские немцы прописаны в России, власти ФРГ проявляют к ним больше внимания, чем когда они возвращаются на свою историческую родину. На поддержание их национальной культуры в России Германия выделяет немалые деньги. По данным переселенческого журнала «Ост-Вест-Панорама» (№ 8 (194) за 2013 г., с. 14), за последние 20 лет в Россию, где осталось около полумиллиона немцев, перечислено 500.000.000 евро. По другим данным – больше миллиарда, а в Германии, где проживает около 3 миллионов немцев из России и их потомков, до сих пор не нашлось возможности выделить бесплатное помещение или хотя бы 100 евро в месяц на содержание музея российских немцев. Истории российских немцев определено место в сарае...

Райнгольд Шульц
Гиссен

«Повесть о безумном веке»

Так можно было бы назвать иначе роман
«Дороги Августа»

Нет, не распаивал трёхлетний Якоб Шроттке в июне 1941 года Гитлеру ворота на Москву с востока. И да, действительно крикнул на лагерном плацу трудармии Август Бауэр из поволжского села Гуссарен лучшему другу всех зеков Иосифу Сталину: «Засунь себе в ж... своё поздравление, кровопийца!». И остался жив. Много всего довелось пережить Августу Бауэру за долгую жизнь – от изгнания из Поволжья до изгнания из Казахстана; от бегства из Казахстана до злобной встречи в новой России. На этом длинном пути валил Август лес и поднимал целину; задрал голову, ужаснулся атомным «грибам» над семипалатинскими степями и уползал прочь, обожженный и полуслепой, с дымящейся шапкой на голове; искал мать; строил дом; любил прекраснейшую из женщин. На этих бесчисленных дорогах жизни потерял он отца, умершего в земляной норе от осколка снаряда, и сестру Беату, залитую пожарниками живьем в горящей шахте, и брата Вальтера, бежавшего с золотого рудника и не добежавшего до свободы.

Только он, Август, дожил до приглашения на постоянное место жительства в Германию, но выехал за рубеж и спас его дочь и внука уже совсем другой Август – фронтовой разведчик и шпион-нелегал...

Всё осталось позади, и жизнь в Германии покатила дальше, по новым дорогам и по новым правилам. Но, как и раньше, смешное и трагичное шло рядом.



Книгу Игоря Шёнфельда «Дороги Августа» вы можете приобрести у нас за 19,95 €.

Mammad Jafarli:

«Politischer Terror und das Schicksal der aserbajdschanschen Deutschen», Stuttgart, 2012, 323 Seiten, 104 Fotos.

Der Autor schildert die Entstehung, Entwicklung und den hohen kulturellen Stand der schwäbischen Siedlungen im Kaukasus in den knapp 120 Jahren ihrer Existenz. Ihr gewaltsamer Untergang und die Praxis des staatlichen Terrors in den Jahren 1933-1941 wurden auf Grundlage der Geheimarchiven des NKWD beschrieben. Aufgeführt sind Untersuchungsprotokollen mit typischen Gefängnisfotos, Urteile der berüchtigten «Troikas» und Akten zu Erschießungen. Enthalten ist eine Liste der Verhafteten in der hoch entwickelten Siedlung Helenendorf (Einwohnerzahl 2675) mit 182 Namen (169 Männer und 13 Frauen), von denen nur 16 Personen überlebten. Ein wahres Martyrologium der aserbajdschanschen Deutschen.



Zu beziehen (15€, Versand 3€) bei:

1) Rolf Wacker, Tel: 0711-613405
2) Adeline Lorenz, Tel: 07633-9233530

Мнение из России

Чудовище

Что изменилось с тех пор, когда многие из нас 20-25 лет назад смотрели «17 мгновений весны», преисполненные противоречивых чувств? Коллеги Штирлица были для нас часто вполне достойны восхищения, простые немцы из числа второстепенных или эпизодических персонажей вполне достойны сочувствия. Мы невольно ставили себя на их место и прикидывали, как бы сами поступили в той ситуации. И иногда понимали, что, возможно, так же, как немцы.

Но Гитлер всё равно был чудовищем. Прошло немного времени, появилась масса мемуаров, исторических работ, статей, фильмов, рассказывающих совсем непривычную нам версию событий 39-45 годов. Мы поняли, что Вторая мировая – логическое продолжение Первой, что германский нацизм в огромной степени был реакцией на экспансию большевизма. Мы узнали о совершенно немыслимых фактах преступлений этого самого большевизма...

Но Гитлер всё равно был чудовищем. Мы обнаружили, что Германия после 33 года быстро стала процветающим государством, что в ней широко применяли

для рабочих льготы и поощрения, которые мы привыкли считать прерогативой только СССР, что народ продолжал любить своего фюрера, что научная мысль Третьего рейха потрясаяще много достигла за очень короткий срок в самых разных областях...

Но Гитлер всё равно был чудовищем. Выяснилось, что на стороне Германии вполне добровольно сражались тысячи солдат из якобы порабождённой Европы. Что граждан СССР и русских эмигрантов на стороне Гитлера было несколько армий. Что много людей уходило в Германию с отступающими «фашистами»... Что члены царской фамилии поддерживали нацистов, что тысячи казаков были выданы нашими союзниками на заведомую мучительную гибель в сталинском «раю». Что «освободители» Европы устроили в 45-м такое, от чего волосы начинают шевелиться на голове... Узнали про Дрезден, Рейнские лагеря смерти, узнали про «Густлофф», Неммерсдорф, Троембрицен...

Но Гитлер всё равно был чудовищем. Мы узнали, что за «неразрешимая загадка» кроется ли хоть крупица совести у представителей либеральной и так называемой «антифашистской общественности»? Ведь они равняют террориста, отморозка, садиста с Ганди и Папой Римским. Это уже приближается к какому-то глобальному, инфернальному бесстыдству и безумию.

Н. Тумасова

Das Rassenprinzip nicht mit Gleichheit behandeln

„Die Natur hat immer recht“

(J.W. Goethe)

Rasse? No Problem... wenn es sich um einen Hund handelt, besser – reinrassigen. Wenn aber jemand einen Menschen rassisch zuordnet, wird er sofort als Rassist, Fremdenhasser, letztendlich als Nazi verteufelt. Weil Adolf Hitler einst den Begriff «Rasse» auf abscheuliche Weise missbraucht hat, verbannen die eifrigen «Gutmenschen» das Wort aus dem Gebrauch. Eigentlich dumm, denn schon Luther wusste – «Eine Goldkette verliert nicht dadurch an Wert, dass sie am Hals eine Dirne getragen hat». Ansonsten war der Missbrauch von Begriffen eine Spezialität der Kommunisten – die Gegebenheiten durch Worte zu ändern. So verkündete seinerzeit Chruschtschow in der Sowjetunion, «Unsere Generation wird im Kommunismus leben» und die Bürger spotteten über den kürzesten Witz – «Kommunismus».

Wie es nicht wäre, der Begriff «Rasse», als «Gesamtheit der Angehörigen einer Art, die sich durch bestimmte erbliche Merkmale voneinander unterscheiden, mit anderen Rassen dieser Art... (s. Wahrig-Wörterbuch S. 2990) ist einfach unverzichtbar, um über das Zusammenstehen zwischen Menschenarten zu sprechen.

Zu «erblichen Merkmalen» zwei Beispiele. Eine junge Frau von unserer Straße erzählte neulich. Bei ihrem Schwiegervater, einem Ostpreußen, starb die Mutter, als er zwei Jahre alt war. Sein Vater hatte danach mit seiner Haushaltgehilfin, einer Ukrainerin – eine Ehe war verboten – eine Tochter. Der Vater fiel im Krieg und die Ukrainerin wurde nach Kriegsende in die Ukraine zurückgebracht. Als nach vielen Jahrzehnten die Geschwister aus Deutschland ihre Halbschwester in der Ukraine besuchten mussten sie staunen, wie diese, inzwischen mit einem fleißigen Ukrainern verheiratet, die beste Wirtin im Dorf nach echt deutscher Art hatte.

Einen anderen Fall erzählte mir mein Schwager. In einem Städtchen an der Wolga hatte ein Volksdeutscher, mit einer Zigeunerin verheiratet, eine Tochter. Die Mutter haute ab und das Kind wurde von ihrer deutschen Oma erzogen. Es wuchs heran, aber wurde nach Jahren als Jugendliche mehrmals beim Stehlen ertappt. Die Oma zu ihr, «Du hast ja alles, warum stiehst du?» Diese: «Oma, ich kann nicht anders, irgendwas brennt in mir...»

вывезли «спасители человечества от коричневой чумы» в 45-м, что Германия ещё даже в 21 веке продолжала выплачивать репарации, присуждённые ей в Версале. Мы узнали еще много-много чего...

Но Гитлер всё равно чудовище. В сегодняшней Германии завозят тысячами людей, которые не могут интегрироваться ни в языковую среду, ни в рынок труда, а только способны годами получать социальную помощь, дают им гражданство и называют немцами, поощряют смешанные браки, насаждают раннюю сексуализацию и пропагандируют гомосексуализм. Немецким детям запрещают жаловаться на притеснение со стороны инородцев, скрывают в СМИ информацию о статистике преступлений и изнасилований с их стороны... В школах вводят изучение корана, а города украшают мечетями и минаретами...

И при этом Гитлер – чудовище. Господа, мне остаётся спросить одно: у вас все в порядке с логикой?

Впрочем, на фоне недавней шумихи по поводу смерти Манделы хочется спросить иначе: остались ли хоть крупицы совести у представителей либеральной и так называемой «антифашистской общественности»? Ведь они равняют террориста, отморозка, садиста с Ганди и Папой Римским. Это уже приближается к какому-то глобальному, инфернальному бесстыдству и безумию.

Н. Тумасова



Jeder Mensch ist glücklich in einer ihm vertrauten Umgebung. Daher ist es wichtig, zwischen den Rassen zu unterscheiden. Der englische Schriftsteller und Premier-Minister Benjamin Disraeli (1804-1881) – ein geadelter Jude, äußerte sich folgend: «Die Rasse bedeutet alles, und jede Rasse, die sich mit anderen Rassen mischt, muss untergehen. Niemand darf das Rassenprinzip mit Gleichgültigkeit behandeln. Denn es bildet den Schlüssel zur Weltpolitik». Entsprechend ein «Rezept» zum Umgang mit Rassen gab der Frühsozialist Ferdinand Lassalle (1825-1864), es sei anzustreben: «Bei der Eroberung eines Volkes verschiedener Rasse mehr das Aussterben, bei der Eroberung eines Volkes derselben Rasse mehr die Assimilation desselben».

Als vor einem Jahr eine Gruppe von Afrikanern aus Israel abgeschoben wurde, erklärte der Innenminister Eli Jischai, «Ich handle nicht aus Hass gegen Fremde, sondern aus Liebe zum meinem Volk...» Da das heilige Recht eines jeden Volkes, um die Zukunft eigener Kinder zu sorgen, ohne harte Maßnahmen nicht zu verwirklichen ist, bewahrheitet sich Nietzsches Feststellung, «Nur Barbaren können sich verteidigen» immer wieder.

Franz Harder
Leopoldshöhe

Как всегда, внимательно прочитал редакторскую статью...

и меня задела та часть, где даётся ответ на вопрос «Почему вы не пишете свои статьи на немецком языке?». Прочитав объяснения главного редактора, понял, что Генрих Дауб изложил как раз те причины, которые и я привёл бы, пытаюсь ответить на этот вопрос. Почему? А очень просто: лучше всего ты осваиваешь тот язык, который систематически учишь с детства в школе, и не только на уроках этого языка, но и в процессе познания других предметов, которые ведутся на нём же. Так постепенно в школе и в общении вне школы усваиваются все тонкости живого языка. А для нас таким языком был прежде всего русский.

Я имел счастье вырасти со своей любимой бабушкой, которая ещё в детстве всюду брала меня с собой и которая обладала большим запасом пословиц и поговорок на немецком языке. Самое ценное из всего этого то, что я и поныне многие из них помню и употребляю. И когда местные иногда язвительно спрашивают: «Откуда это у тебя?», – я с гордостью отвечаю: «От бабушки». Весной 1941 года я окончил 1 класс на русском языке в швабском селе, в котором (Грузия) русский язык был всего лишь незаметной экзотикой. Оказавшись в ноябре того же года по известным причинам в Павлодарской области, в русскую школу попал лишь после месячного перерыва. Примерно две четверти смиренно сидел в классе (втором) и только слушал и смотрел, что вокруг меня происходит. Говорить я не умел, но затем начал потихоньку кое-что понимать.

Незаметно для себя начал помаленьку общаться с соучениками: где жестами, где мимикой, а где-то и при помощи первых освоенных слов. И тут, как говорится, лёд тронулся. К счастью, моим учителем был прекрасный педагог-русист Отто Георгиевич

Реш, бывший доцент кафедры русского языка Саратовского пединститута, разумеется, такой же депортированный, как и мы, а потому я с самого начала учился правильному и содержательному русскому языку. А ведь качество и уровень преподавания – невероятно важный фактор в процессе учёбы вообще. Друзей в то время у меня практически не было, поскольку мы жили в здравпункте, в степи между двумя посёлками, где мама работала уборщицей и мы имели приют. Поэтому освоение русского языка осуществлялось именно в школе и прежде всего от учителей. Когда отец, освободившись в 1946 году из трудармии, забрал нас в Челябинск, мне вновь невероятно повезло со школой. Я уже ходил в это время в 6 класс и попал во вновь организованную школу, в которой учительский коллектив состоял из учителей, эвакуированных в основном из крупных городов России и Украины. Как правило, выпускники этой школы всегда успешно поступали в вузы, что является подтверждением качественной работы учителей. С особой благодарностью я вспоминаю нашу преподавательницу русского языка Дору Абрамовну Чернякову, методика которой была особенной, захватывающей учащихся так, что на её уроках были всегда тишина и порядок. Ибо она вела уроки именно так, что все были увлечены преподаваемым материалом, и к тому же она поручала всем самостоятельно проводить маленькие исследовательские работы. Поэтому времени для баловства не оставалось. И вот когда ты на протяжении своей жизни получаешь такое глубокое знание языка, то потом легко используешь его в любой жизненной ситуации.

Как я сказал уже выше, с детства я хорошо знал и родной немецкий язык (швабский диалект), но освоил его на уровне бы-

тового общения в семье. Освоить глубоко, как литературный язык в школе, в которой и другие предметы преподавались бы на немецком, не пришлось. Правописание на немецком языке мне удаётся хорошо, ибо моя любимая учительница немецкого языка в старших классах Эмма Фридриховна Гросс, тоже, насколько я помню, выпускница Саратовского пединститута, преподавала нам немецкий язык (всего-то два урока в неделю!) так же великолепно, как и Дора Абрамовна – русский, то есть регулярно повторяя изучение грамматики и разнообразные диктанты по суворовскому принципу: тяжело в учении – легко в бою. Но лишь беглое обучение иностранному языку, как это было в советское время, многого не даёт. Мне немецкий язык давался легко, потому что говорил не нём с детства, но для того, чтобы утверждать, что владею немецким языком так же, как и русским, этого было явно недостаточно. Хотя у меня сегодня нет проблем в общении с немцами, тем не менее русский язык я знаю лучше. Родным он стал для меня не по рождению, а по обучению и по использованию в быту и в профессии. Мы тщательно изучали в школе Пушкина, Лермонтова, Тургенева и других русских писателей и поэтов, но нам не пришлось познакомиться с не менее великолепными Гёте, Шиллером и многими другими корифеями немецкой литературы. И всё-таки, несмотря на ужасно негативное восприятие всего немецкого в результате Второй мировой войны, в школе продолжалось преподавание немецкого языка. И за это я навсегда полюбил и русский язык и горжусь тем, что неплохо его знаю, ибо языкознание и политика – несомнестимы.

Возвращаясь к тексту статьи Генриха Дауба, хотел бы обратить внимание на замечание автора, что ошибки в публикациях на любом языке неизбежно были и будут, ибо эти тексты пишутся людьми, а не автоматами. Любой человек делает опечатки, ошибки, совершает элементарные недосмотры, которые и сам позже обязательно увидит. Но, как говорится, написанное пером (или напечатанное) не выробишь топором. Подытоживая сказанное, скажу, что даже хорошее владение немецким языком, который ты освоил только в рамках семьи, а не в результате регулярного и систематического обучения в школе, а позже – в вузе, ещё не значит, что ты владеешь им настолько, что можешь по-пушкински назвать его «живым языком». Поэтому считаю, что вывод автора по этому вопросу: «Так что, наверное, лучше хорошо писать по-русски, чем плохо по-немецки» – совершенно правильный. Внемлющий да услышит!

Эгон Цеендер
Оффенбург

Уголок здоровья

Бесслизистая диета или сыроедение



Виктор Баймлэр

Сегодня всё работает против человеческого здоровья: еда (генманипулированные овощи, добавки, красители, загустители, стабилизаторы, консерванты, опасные усилители вкуса и ароматы), напитки (99% являются вредными для здоровья подделками, не говоря о том, что и оригиналы не всегда блещут полезностью), привычки (курение, алкоголь, гиподинамия, беспорядочные связи, спешка, переутомление), атмосфера (углекислый газ, ядовитые промышленные выбросы, аварии, шум, микроволновое излучение от мобильных, телеканалов, спутников), общество (гомосексуализм, педофилия, экстремизм, наплевательство власти на всё...). И в этом мире вы должны выжить сами и вырастить детей. На всё нужна энергия. В итоге при нынешних условиях человек вырабатывает свой колоссальный ресурс за 30-40 лет, вместо 100-150, о которых говорил Мечников, даёт дефектное потомство, которое через 2-3 поколения вымирает, потому что вырождение и упадок сил идут по прогрессии с каждым поколением.

Поэтому я и хочу донести до читателей взгляды великого человека – врача-диетолога Арнольда Эрета, который родился 25 июля 1866 года в Германии, а 9 октября 1922 года в возрасте 56 лет погиб при странных обстоятельствах. Эрет подготовил диетический трактат под названием «Система бесслизистой диеты». Его книга «Лечение голодом и плодами» содержит ряд простых, реальных и вместе с тем нужных современному человеку советов. Эрет пишет легко и непринуждённо – так, что читатель любого уровня подготовки, что называется, схватит всё на лету. А ведь самое ценное в нашем мире – знания, полезная информация.

Куда только человек не направляет своё неуёмное усердие, но только не на совершенствование своего тела и духа. Накопление знаний о человеке за последние годы пошло совсем не в том направлении, которое для человека выгодно. Учёные всё больше углубляются в гены, геномы, хромосомы, ДНК... Человек уже умеет выращивать органы, делать совершенные протезы, клонировать, пересаживать части тела и прочее, прочее. Но давайте спросим: а что в современном мире создано для сохранения душевного и физического здоровья человека, как эти громадные технические и теоретические знания повлияли на получение радости от жизни в здоровом теле? Ответ на этот вопрос удручающий: официальная медицина – это «конвейер смерти», и конвейер весьма прибыльный. При этом она имеет

весьма слабые успехи в деле дарования здоровья: количество болезней за последние сто лет выросло с 5 до 30 тысяч наименований, а их «возраст» упал до пугающих цифр, так что сейчас в пору старушкам уступать место в транспорте молодёжи. Лечение болезней производится токсичными химикатами, каждый из которых имеет свою «дозу смертности». В современной медицине процветают фармакология и хирургия. Напичкать человека ядами и отрезать у него что-нибудь, конечно же, легче, чем сделать здоровым. И это называется прогресс? Но никто не спешит внедрять то, что советовал доктор А. Эрет ещё 100 лет назад. Значит, кому-то это выгодно.

Ниже я описываю представления доктора Эрета, цитируя его книгу. Он утверждал, что при всех болезнях без исключения организм стремится освободить себя от слизи (конечно, каждый здоровый организм должен содержать известное количество слизи, например лимфу) и гноя (разложившейся крови). Он считал, что это присуще всем катаральным явлениям, начиная с невинного насморка вплоть до воспаления лёгких, чихотки и падучей болезни (при припадках – пена у рта, т.е. слизь). Там же, где слизистое выделение незаметно, например при ушных, глазных, кожных, желудочных и сердечных страданиях, ревматизме, подагре и т.д., при всех душевных болезнях, главной причиной является... опять же слизь. Она, не будучи выделена из организма естественным путём, через органы выделения проникает в кровь. На том месте, где кровеносные сосуды сужаются вследствие охлаждения (простуды), она вызывает жар, воспаление, боль или лихорадку.

Доктор Эрет писал: «Я целых два года питался исключительно фруктами, т.е. бесслизистой пищей, и перестал пользоваться носовым платком: он мне теперь не нужен. Разве вы видели когда-нибудь, чтобы живущее на свободе животное сморкалось или плевалось? Может ли человек долгое время питаться фруктами? Само собой разумеется, что да! Иное было бы просто биологической ошибкой. Если для каждого червяка в природе подготовлено меню, почему же для человека его не будет? Кроме того, уже научно доказано, что в яблоке, банане и кокосовом орехе содержится решительно всё, что необходимо для человеческого организма. Корова всю жизнь питается только травой, даёт ежедневно 10 литров молока, может тянуть плуг, и в конце концов её поедают. И в течение долгого времени в ней жир, белок (молоко), мускулы, сила и теплота образуются

от питания травой. Неужели же человек, стоящий выше всех животных, создан таким несовершенным, что органическая его жизнь не может поддерживаться богатой солнечной кухней?».

«Человек так совершенен, что может жить, даже питаясь только одним видом фруктов, по крайней мере более или менее продолжительное время. Я так жил... Я утверждаю, что только фрукты являются самой естественной пищей человека и одновременно средством его исцеления... Людей трудно в чём-то убедить. Если кто-нибудь сказал бы в прошлом столетии, что можно телефонировать из Берлина в Париж, то вызвал бы смех окружающих, потому что чего-либо подобного тогда ещё не существовало. Точно так же не верят и естественной пище, ибо почти никто кругом так не питается. При этом следует учитывать, что в обществе есть ещё и такие, кто боится, что упадут цены на искусственные и искусственно приготовленные продукты питания...»

Бесслизистая диета состоит из всех видов сырых и приготовленных фруктов, некрахмалистых овощей и сырых трав. Целебная система бесслизистой диеты – комбинация индивидуально определённых длительных или коротких голоданий с прогрессивно изменяющимся меню из продуктов, не образующих слизи. Одна только эта диета может излечить любую болезнь без голодания, хотя такое лечение требует более длительного времени. Только Природа является учителем науки правды. Она излечивает через голодание любую болезнь, которую только возможно излечить... В каждом теле наиболее вредными факторами являются чужеродные вещества и слизь (помимо мочевой кислоты, других токсинов и очень часто гноя, если имеет место разложение тканей).

«Свежий воздух – важнейший продукт питания. Если его количество обильно, то голодание забирает значительно меньше сил. Всякая болезнь, боль, страдание, все страсти и дурные привычки (алкоголь, наркотики и табак), всё плохое, что нас окружает: социальная несправедливость, перенаселение, война, жестокость... человеческие уродства, старение и, возможно, даже сама смерть, все философские и нравственные лжеучения, ведущие к пессимизму – короче говоря, вся деградация и вырождение происходят, исключая немногие обстоятельства, от неправильного, неестественного питания и переизбытка».

Потребность в постоянном приёме пищи является болезнью культурного человека, потому что с питанием он получает мёртвый материал, а вследствие этого и скорое разложение организма. Главная новация Эрета



была в понимании смысла сыроедения. Он считал, что сырые фрукты и овощи полезны именно для очищения и выведения слизи из организма, а не из-за их питательного эффекта (витамины, минералы и прочее). Т.е. яблоки или капуста хороши именно тем, что они помогают растворить и вывести слизь, после чего организм сам расцветает. Для питания организму нужна лишь глюкоза. Это объясняет, например, почему хунза (народность в Индии) живут несколько месяцев исключительно на сушеных абрикосах.

Существует две категории больных людей. Одни желают как можно скорее поправиться и поэтому бросаются к пилюлям и микстурам... и действительно достигают на некоторое время «улучшения». Но тем самым основательное излечение становится всё более невозможным, а потому и развязка наступает скорее. Но люди принимают это как неизбежность. Современная медицина просто отвечает запросам времени. Она старается на скорую руку сделать человека здоровым... и у нас нет никакого основания оспаривать её заслуги с этой точки зрения. Она вполне отвечает своему назначению и удовлетворяет спрос, конечно, более, чем когда-либо раньше. Другие, внимательные к себе люди хотят устранить причины болезней, хотя зло вырвать с корнем. Но тот, кто желает вступить на этот путь и сделаться снова совершенно здоровым, должен взяться за дело с энергией и твёрдостью и быть готовым на жертвы. Ему придётся быть самому себе и врачом, и консультантом. Такому человеку надо только указать направление пути.

Человек – существо вегетарианское

Человеческий организм устроен совершенным образом, в том числе его пищеварительная система. У нас, конечно, нет таких мощных клыков, как у хищников, чтобы мёртвой хваткой вцепиться в шею свинье,

и нет когтей, чтобы вспороть ей брюхо. Однако у нас есть острые ножи, чтобы перерезать глотки животным, топоры, чтобы отрубать им конечности, а также сковородки и кастрюли, чтобы сварить или поджарить куски тела животного. Такое подготовленное мясо зубы человека способны кусать, рвать и пережёвывать. В мясе, конечно же, есть питательные вещества, способные насытить организм и дать ему энергию. Многие люди до самой смерти (как правило, от закупорки сосудов) употребляют мясо в пищу и особо не жалуются на протяжении первых 30 лет.

Только невежественный человек может сегодня отрицать, что живые, свежие фрукты и овощи гораздо полезнее для пищеварения и более богаты микроэлементами, чем сваренное мясо убитой курицы или свиньи. Менее полезны блюда из фруктов и овощей, приготовленные на огне, так как при термической обработке разрушаются многие аминокислоты и белковые соединения. Но и они содержат больше полезных веществ и меньше ядов и канцерогенов, чем мясная пища.

Многие голливудские звёзды, а также деятели науки перешли на вегетарианство и не умерли без мяса. Более того, они воспитали детей, которые вообще никогда не пробовали мясо. То есть человеческий организм совершенно определённо может быть биологически построен на овощах и фруктах, точно так же, как организм коровы весом в 400 килограммов построен только на основе воды и травы. Все знают, что в молоке и сыре содержится белок и кальций, скелет коровы тоже построен из кальция. А откуда он в корове? Исключительно из растительной пищи! Разве скелет и зубы коровы состоят из другого кальция, нежели скелет и зубы человека? Нет, из того же!

Вывод здесь очень прост. Мясо есть можно, но в этом на самом деле нет никакой необходимости! Если вы хотите выздороветь, то перестаньте есть мясо, а если возможно, то термически обработанную пищу!

Виктор Баймлэр
(0751-7916692)



Автобиографическая книга в поддержку журналу

Вилли Мунтаниол пожертвовал нашему журналу 50 экземпляров своей книги «Ты виноват уж тем, что немец». Эта книга является первым томом из двух книг автобиографического документально-художественного романа-трилогии о судьбах российских немцев.

Главный герой романа – мальчишка, отверженный сверстниками из-за «неудачного» происхождения, – оказавшись в годы войны вместе с родителями в казахском захолустье, тяжело переносит своё одиночество. Всю жизнь ему приходится биться за справедливость.

Живым, образным языком автор показывает, как его герою удаётся повернуть жестокою судьбу, с её изломами и крушениям надежд, и завоевать уважение в обществе, стать профессионалом своего дела и бороться за высокие идеалы своего народа.

Вилли Мунтаниол. «Ты виноват уж тем, что немец». Роман. – Montana Verlag, 2008. – 470 стр., ISBN 3-00-011789-X.

Книгу можно приобрести у нас по льготной цене 12 евро. **Тел. 02992-655655**

12,00 €



Der Dreißigjährige Krieg des 20. Jahrhunderts – und seine Folgen für Deutschland
Hardcover

22,80 €



Тридцатилетняя война 20-го столетия и её последствия для Германии

11,40 €

Изобразительное творчество детей

Дети мастерят. Фигуры

С древнейших времён человек изготавливал фигурки из подсобных материалов, будь то глина, камень, дерево, прутья, перья или солома. Так могли изготавливаться и культовые фигурки, и детские игрушки. Мы на занятиях используем те же материалы, а также картонные трубки различного диаметра и длины, упаковки из пластмассы и прессованной бумаги, пенопласт, волнистый картон, цветную бумагу, ткань – всего не перечислишь...



Роман Айхорн

«Взрослые никогда не приостанавливали начатые игры (детей), не разрушали игровых построек, не выбрасывали игрушки. И объясняется это традиционностью народной культуры, её глубинными историческими связями. Дело в том, что в далёком прошлом с помощью игрушки в играх-упражнениях обучали детей труду. Игра и игрушка были необходимы, чтобы передать от старшего поколения младшему накопленный трудовой опыт. Поэтому детские игры и игрушки, как и прочие предметы и явления, в древности наделялись сверхъестественной, магической силой» (Дайн Г. Л.). А вот что заметил А.С. Пушкин: «...с послушной куклой дитя готовится шутя к приличию – закону света, и важно повторяет ей уроки мамочки своей...» Так что в игре преподаются и уроки нравственности и социального поведения.

Илл. 1 - Симон (9 лет) «Головоног»
Выполненная Симоном голова-фигура на подставке, своего рода «головоног», «волосы» из пакли, «глаза» - бинюшки из крышек пластиковой посуды, «лицо» - выпиленная доска - расписано, как у индейцев (Илл. 1).
Будь это в прошлые столетия, могло бы быть покровителем и защитником племени и устрашать врагов.

Илл. 2 - Кати (8 лет) «Ведьма с метлой»; Симон (9 лет), Саломе (8 лет) «Дед Мороз»
«Ведьма с метлой» работы Кати имеет все атрибуты своей профессии и очень довольна собой в компании двух Дедов Морозов. Их нарисовали на срезе дерева Саломе и Симон (Илл. 2).

Илл. 3 - Лириан (7 лет) «Огородное пугало»
«Огородное пугало», так назвала свою работу Лириан (Илл. 3). Из старых тряпок, деревянного шарика, пластиковой крышки (шляпа) на крестовине из дерева соорудила девочка эту «прелестную» фигурку. Она элегантна, грациозна в движении, а наряд, хоть и ветхий, но придает выразительности.

Илл. 4 - Ник (8 лет) «Утка», «Любопытный» и «Пират»

Ник создал «Утку» с качающейся головой. У нее голова - деталь от штанги для портьер, клюв - из пластиковой трубки, шея - из пружины (голова качается: доволен-не-

доволен-согласен), корпус - из деревянного бруска. Корпус «Любопытного» с длинной шеей (все и всюду видит) и нарисованным лицом он сделал из деревянной кухонной ложки с длинной ручкой. Корпус, руки и ноги - из сколоченных между собой брусочков дерева. Из пылесосных щёток получился «Пират» с серьгой в ухе из мотка тонкой медной проволоки, вооруженный пистолетом (Илл. 4).

Маски

В древние времена человек верил, что, наряжаясь, нагоняя страх своим видом, шумом и грохотом, он может прогонять врагов, поэтому маски имели в основном угрожающий вид. В этом их магическое свойство. Даже и сегодня, разговаривая с маской и зная, кто за ней спрятался, все равно чувствуешь определённое стеснение, неуверенность. Маленьких детей человек в маске может очень перепугать. Другое дело, если малыш сам находится в таком наряде. В ребёнке неизменно присутствует эта потребность к перемене своего «Я» - своего рода игра в прятки.

В отдельной папке собраны у меня листы картона, вырезки из журналов, полупрозрачная цветная бумага. Есть ножницы, клей. Тема масок - одна из любимых у моих ребят. Перед занятиями объясняю им последовательность работы, показываю образцы африканских масок, так как, пожалуй, только там на сегодняшний день еще сохранилось такое искусство.

1. Берём обычный лист рисовальной бумаги размером А 4. Края с трёх сторон в нескольких местах к середине надрезаем, надрезанные части складываем и склеиваем, для фиксирования зажимаем бельевыми прищепками. Таким образом мы получаем вогнутую форму. В нужных местах вырезаем отверстия для глаз, носа и рта. Дальше идёт настоящая творческая работа. Какая будет форма носа, рта, губ, бровей, из чего делается волосы, какие украшения - всё решает автор. Я помогаю технически: приклеиваю нос, советую, как протянуть через край ножа узкие полоски бумаги, чтобы сделать локоны и т. д. Готовая маска раскрывается в зависимости от ее характера: должна ли она устрашать, пугать или радовать и веселить.

2. И из картонной тарелки можно изготовить различные маски.

Например, для красноглазой лягушки заклеиваются две трети верхней поверхности выпуклой стороны тарелки кусочками зелёной бумаги, нижняя треть этой поверхности - жёлтой. На их границе приклеивается рот - скотканная и скрученная полоска жёлтой бумаги. Вырезаются дырки для носа лягушки, через которые можно смотреть. Оклеенное красной бумагой дно пластикового стаканчика - глаза лягушки. Они вставляются в верхнюю часть маски и несколько выступают вперёд.

Илл. 5 - Ник (8 лет) в маске льва
Ник с удовольствием демонстрирует свою маску льва (Илл. 5). Для этого он заклеил тарелку оранжевыми и жёлтыми кусочками бумаги. Из полосок коричневой бумаги смастерил гриву. Для глаз и рта использовал чёрную бумагу, а для усов - тонкие полоски белой бумаги, наклеил ракушку-нос с двумя чёрными нарисованными дырочками. (Wilkes, A.)

Илл. 6 - Эрик (7 лет) в маске
3. Основой для маски может служить и бумажная сумка-пакет. Она надевается на голову, определяется место для глаз (Илл. 6). Ручки сумки срезаются и приклеиваются по бокам. Это уши. Остальное можно предоставить воображению ребёнка: нос, губы, волосы и украшения - широкое поле для эксперимента.

4. Картонная труба может служить шеей, а головой станет шар, будь он из пенопласта, пластмассы или мячика с нарисованными глазами, носом и приклеенными волосами, к ней еще можно и шляпу смастерить. Варианты бесконечны.

5. Картонная труба с наклеенным носом, нарисованными или наклеенными глазами, ртом и ушами - это уже голова. Если добавить усы и бороду, соорудить причёску, надеть шляпу-цилиндр и к тому же соответственно раскрасить - каков господин!

А что же получится у нас, если борода и волосы будут из длинных полосок рифлёного картона или из пакли, а если из лоскутков, а может быть, из проволоки?..

Твори, выдумывай, пробуй!

Роман Айхорн
Висбаден



Илл. 6 - Эрик (7 лет) в маске



Илл. 1 - Симон (9 лет) «Головоног»



Илл. 3 - Лириан (7 лет) «Огородное пугало»



Илл. 2 - Кати (8 лет) «Ведьма с метлой»



Илл. 4 - Ник (8 лет) «Утка», «Любопытный» и «Пират»



Илл. 5 - Ник (8 лет) в маске льва



Stiller Wunsch

**Einmal wieder still versonnen
in die eigne Tiefe finden,
einmal allem Lärm entronnen,
sich an Wesentliches binden.**

**Einmal ferne allem Eilen
in beglückendem Verweilen
und in ehrfurchtsvollem Schweigen
sich vor allem Schönen neigen.**

Erich Limpach

(1899 – 1965, deutscher Lyriker)